1 Absender (Name, Anschrift, Land)
Expéditeur (nom,adresse,pays)

Magna PT SpA
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 Modugno BA

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF — CMR

LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehrs (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

2 Empfänger (Name, Anschrift,Land)
Destinatare (nom,adresse,pays)

COTARKO GMBH
HENRY FORD STRASSE, 1
D-50725 KOELN
GERMANIA

16 Frachtführer (Name.Anschrift,Land)
Transporteur (nom,adresse.pays)

SCHWEITER SPEDITION

3 Auslieferungsort des Gutes
Lieu prèvu pour la livrasion de la marchandise

Ort/Lieu **D-50725 KOELN**
Land/Pays **GERMANY**

17 Nachfolgender Frachtführer (Name,Anschrift,Land)
Transporteurs sucessifs (nom,adresse,pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort/Lieu **Modugno**
Land/Pays **Italia**
Datum/Date **06.12.2022**

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Rèserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente Documents annexès
DELIVERY NOTE : 40002641

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numeéros	**7** Anzahl der Packstücke Nombre des colis	**8** Art der Verpackung Mode d'emballage	**9** Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandis	**10**	**11** Bruttogewicht in kg Poids brut.kg	**12** Umfang in m3 Cubage m3
2511108280 SG1					**Kg 367,428**	
PALLET						

UN-Nr. Un-No.	Klasse Classe	Ziffer Chiffre	Buchstabe Lettre	(ADR) (ADR)

13 Anweisungen des Absenders (Zoll-und sonstige amtliche Behandlung)
Instructions de l'expediteur (formalités et autres)

IR 200000117859

19 zu zahlen vom: A payer par:

	Absender L'expéditeur		Währung Monnaie		Empfänger Le Destinataire	
Fracht / Prix de transport						
Ermäßigungen / Réductions -						
Zwischensumme / Solde						
Zuschläge / Suppléments						
Nebengebühren / Frais accessoires						
Sonstiges / Divers +						
Zu zahlende Gesamtsumme/ Totalà payer						

14 Rückerstattung / Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisung/ Prescription d'affranchissement
frei / Franco
Unfrei/ Non Franco X

20 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

21 Ausgefertigt in / Etabilie à **Modugno** am / le **06.12.2022**

22 **Magna PT SpA**
I-70026 Modugno BA
Unterschrift und Stempel des Absenders
(Signature et timbre de L'èxpediteur)

23
nterschrift und Stempel des Frachtführers
(Signature et timbre du transporteur)
SCHWEITZER SPEDITION

24 Gut empfangen Datum
Rèception des marchandises Date
am
le _____
Unterschrift und Stempel des Empfängers
(Signature et timbre du destinataire)

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

Paletten-Absender -- Expèditeur des palettes / Paletten – Empfänger – Destinataire des palettes

Art	Anzahl	Kein- Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein-Tausch	Tausch
Euro-Palette				Euro-palette			
Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers

27

	Amtliches Kennzeichen	Nutzlast in kg
Kfz		
Anhänger		

Bestätigung des Empfängers

Bestätigung des Fahrers

Benutzte Gen.- Nr. National Bilateral EG CEMT

MAGNA

DOCUMENTO DI TRASPORTO (D.d.t.)

D.P.R. 472 del 14.08.1996 - D.P.R. 696 del 21.12.1996

Numero:	**40002641**
Data:	**05.12.2022**
Documento materiale:	**5012352017**
Ordine di acquisto:	**5500039156**
Creato da:	ANTOMOSC

Cedente

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO

Partita iva: IT04886850728

Destinatario

Cotarko GmbH
Henry Ford Strasse 1
D-50725 KOELN
GERMANIA

Partita iva: DE813637771

Luogo di destinazione

Cotarko GmbH
Henry Ford Strasse 1
D-50725 KOELN
GERMANIA

Partita iva: DE813637771

922 EM ord. acq. Storno	Trasporto a mezzo vettore

Posizione	Quantità	U.M.	Codice materiale	Descrizione materiale	Peso netto	U.M.
001	187	PZ	2511108280	Ruota dentata libera 1M p	307,428	KG

305641

Aspetto	Nota
BOX	IR 200000117859

Colli	Peso lordo	Tipo trasporto	ID Trasporto	Incoterms
1 PZ	307,428 KG			EXW

Vettore	Data e ora del ritiro	Firme
	06.12.2022 12:48:25	
		Conducente
		Destinatario

Quality Inspection Report

MAGNA

Inspection report No.: 200000117859
Receipt No.: 5012287282
Deliver note: 5378609

Date of inspection: 10.11.2022
Date of reception: 02.11.2022

Supplier	Quality Contact
Cotarko GmbH Henry Ford Strasse 1 50725 Koeln Germany	Name: Francesco Giovanniello Phone: E-Mail: Franco.Giovanniello@magna.com

Material

Material-No.:	2511108280	Delivery Qty:	2220
Description:	Speed gear 1st pre-turned	Tax ID number:	DE813637771

Preliminary information for Supplier:

While inspecting your delivery we have identified the below mentioned quality demerits.
We would like to request you to take according containment actions and to avaoid repetitive failures in future.
In case we identify further issues within our receiving or production processes we inform you with an additional inspection report.

The payment of the goods after identification of the demerit does not automatically apply as acceptance of the goods.

We expect your reply to this inspection report (e.g. 8D) addressed to below contact until

Failure description: Casting 218253 W not conform

Quality Notification Origin: Rejected from Assembly Line

Quantity Affected: 2220 Part (Partial result)
Defect: Casting 218253 W not conform

Info: (Metallurgic report attached by email)

We expect a written response within 24h concerning your immediate containment actions.

Please send your containment actions in form of a 8D report to
following email: getrag.hotline.supplier@magna.com
Please only use the specific MAGNA Supply Chain Management templates which you can receive from your contact or at GETRAG.SMRT@magna.com
In regards to potential cost chargebacks our regress department U/CRG will get in contact with you.

Affected Quantity:

Claimed quantity: 2220
Redelivered quantity:

Best regards

187 pz
~~5012287282~~
5012352017

Francesco Giovanniello

Magna [illegible] S.p.A.
[illegible]
[illegible] 4
[illegible] (Bari)
Tel. [illegible]
Fax. [illegible]
Subject to the [illegible] of the direction and coordination of
Magna Powertrain GmbH

Cap.Soc.: EUR 25.850.000,00
i.v.R.Imprese di Bari
C.F. e P.IVA 04886850728
REA 339886
www.magna.com

EUR: BNL-Banca Nazionale del Lavoro SpA
IBAN code EUR: IT94 V010 0504 0000 0000 0007 855
BIC code: BNLIITRR 6560 12
USD: Bank of America N.A.
IBAN code USD: GB64 BOFA 1650 5071 1710 20
BIC code: BOFAGB22

in Incoming

Ruggiero, Floriana

Da: Giovanniello, Franco
Inviato: martedì 6 dicembre 2022 08:45
A: Ruggiero, Floriana; ITB_DG_K+N_TeamLeader
Cc: Altavilla, Cosimo; Santamaria, Vitangelo; Doronzo, Ruggero; Calo, Gianluigi
Oggetto: I: Material NOk for SG1 2511108280 charge W

Buon giorno,

fatemi sapere quando disponibile il bilico cosi preparo il materiale.

Cordiali saluti / Best regards / Meilleures Salutations / Mit freundlichen Grüßen / Selamlar / 真挚问候

Francesco Giovanniello
Incoming Inspection (STF Shift Support)
Magna Powertrain

MAGNA PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
70026 Modugno (Bari)
Italy
Phone +39 080 5858669 | internal: 2669
Franco.Giovanniello@magna.com
Member of the Magna GETRAG Powertrain Group

Da: Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>
Inviato: lunedì 5 dicembre 2022 17:25
A: ITB_DG_K+N_TeamLeader <ITB_DG_K+N_TeamLeader@magna.com>; Consalvo, Viviana <Viviana.Consalvo@magna.com>; Fiorentino, Ivana <Ivana.Fiorentino@magna.com>; Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>
Cc: francesco.bitritto@svevatrans.it; 'Teresa Giannone (teresa.giannone@schweitzer-spedition.de)' <Teresa.Giannone@schweitzer-spedition.de>; Giovanniello, Franco <Franco.Giovanniello@magna.com>
Oggetto: I: Material NOk for SG1 2511108280 charge W

Ciao,

1 box all'incoming con 187 pz, afferenti all' IR 200000117859 verrà ritirato da Schweitzer, a carico del fornitore.

Outbound: mov. 5012352017
KN: accrodatevi con Sveva per il carico.

Grazie a tutti
Antonello

Da: Moschetti, Antonio
Inviato: lunedì 5 dicembre 2022 12:59
A: Linsel, Ramon (R.) <rlinsel3@cotarko.com>
Cc: De-Vito, Nicola <Nicola.De-Vito@magna.com>; Lucchese, Tommaso <Tommaso.Lucchese@magna.com>; Giovanniello, Franco <Franco.Giovanniello@magna.com>; Calo, Gianluigi <Gianluigi.Calo@magna.com>; Hottmeyer, Frank (F.) <fhottmey@cotarko.com>; Consalvo, Viviana <Viviana.Consalvo@magna.com>; Fiorentino, Ivana <Ivana.Fiorentino@magna.com>; Miglietta, Nicola <Nicola.Miglietta@magna.com>
Oggetto: R: Material NOk for SG1 2511108280 charge W

Hello,

please refer to IR 200000117859.
Let me just correct quantities: 187 instead of 185.

Antonio

Da: Linsel, Ramon (R.) <rlinsel3@cotarko.com>
Inviato: lunedì 5 dicembre 2022 11:47
A: Calo, Gianluigi <Gianluigi.Calo@magna.com>; Lemke, Christian (C.) <clemke3@cotarko.com>; Hottmeyer, Frank (F.) <fhottmey@cotarko.com>; Hottmeyer, Helmut (H.) <hhottme1@cotarko.com>; Veenhof, Frank (F.) <fveenhof@cotarko.com>; Kilic, Turgay (T.) <tkilic1@cotarko.com>; Paschen, Joerg (J.) <jpaschen@cotarko.com>; Schnier, Juergen (J.) <jschnie3@cotarko.com>; Cotarko, QS (C.) <cf4qs@cotarko.com>; Adamowski, Maciej (M.) <madamow1@cotarko.com>; Vaas, Dirk (D.) <dvaas@cotarko.com>; Weissenfels, Mirko (M.) <mweisse5@cotarko.com>; Jaskolka, Joachim (J.) <jjaskol1@cotarko.com>; Pawlowski, Alexander (A.) <apawlow1@cotarko.com>; Eckertz, Michael (M.E.) <meckertz@cotarko.com>
Cc: Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; De-Vito, Nicola <Nicola.De-Vito@magna.com>; Lucchese, Tommaso <tommaso.lucchese@magna.com>; Giovanniello, Franco <Franco.Giovanniello@magna.com>
Oggetto: AW: Material NOk for SG1 2511108280 charge W

Hello Antonio, Gianluigi,

we will start shipping the batch W parts next week according to the actual schedule.

As requested, we will then announce the shipments with batch W in advance with DN.

Is there anything to consider when picking up the 185 NOK parts, such as IR or Mov. Number?
Or should we just order the collection, like last time?

Mit freundlichen Grüßen/Best regards

Ramon Linsel
Logistics Analyst

Phone +49 221 901 0390
Mobil +49 152 54812184
Fax +49 221 901 0454
rlinsel3@cotarko.com

Cotarko GmbH
Henry-Ford-Str. 1, 50725 Köln
Sitz der Gesellschaft: Köln, Registergericht Köln, HRB 39820
Geschäftsführer: Markus Krause, Sven Schminner, Guido Röttges

---

Von: Calo, Gianluigi <Gianluigi.Calo@magna.com>
Gesendet: Freitag, 2. Dezember 2022 15:57
An: Lemke, Christian (C.) <clemke3@cotarko.com>; Linsel, Ramon (R.) <rlinsel3@cotarko.com>; Hottmeyer, Frank (F.) <fhottmey@cotarko.com>; Hottmeyer, Helmut (H.) <hhottme1@cotarko.com>; Veenhof, Frank (F.) <fveenhof@cotarko.com>; Kilic, Turgay (T.) <tkilic1@cotarko.com>; Paschen, Joerg (J.) <jpaschen@cotarko.com>; Schnier, Juergen (J.) <jschnie3@cotarko.com>; Cotarko, QS (C.) <cf4qs@cotarko.com>; Adamowski, Maciej (M.) <madamow1@cotarko.com>; Vaas, Dirk (D.) <dvaas@cotarko.com>; Weissenfels, Mirko (M.) <mweisse5@cotarko.com>; Jaskolka, Joachim (J.) <jjaskol1@cotarko.com>; Pawlowski, Alexander (A.) <apawlow1@cotarko.com>; Eckertz, Michael (M.E.) <meckertz@cotarko.com>
Cc: Moschetti, Antonio <Antonio.Moschetti@magna.com>; De-Vito, Nicola <Nicola.De-Vito@magna.com>; Lucchese, Tommaso <tommaso.lucchese@magna.com>; Giovanniello, Franco <Franco.Giovanniello@magna.com>
Betreff: R: Material NOk for SG1 2511108280 charge W

Dear all,
for what concern pieces coming from casting batch W checked by you with Eddy currents (pieces with OK material).
I ask you to ship them to us, respecting the call-off.

Please share with us, the DN before to ship these pieces, cause we need to trace them.

P.S. I remember you, that we have 185 NOK hard pieces coming from casting batch W, still to be picked-up.

Have a nice day

Best regards

Gianluigi Calò
SQA B/WLQ4, Transmission Systems
Magna Powertrain